

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2018/15332]

19 DECEMBRE 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2012 fixant les modalités générales de la participation aux loteries publiques instantanées organisées par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, l'article 6, § 1^{er}, 1^o, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, et l'article 11, § 1, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 2012 fixant les modalités générales de la participation aux loteries publiques instantanées organisées par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information ;

Considérant que le Comité de Jeu Responsable visé à l'article 7 du contrat de gestion conclu entre l'Etat belge et la Loterie Nationale le 26 juillet 2016 et approuvé par l'arrêté royal du 30 août 2016, a donné un avis favorable le 25 juin 2018 ;

Considérant que la mission de canalisation (canalisation de la pulsion du jeu) de la Loterie Nationale consiste notamment à proposer aux consommateurs participant déjà via l'internet à des jeux à distance ayant un plus grand risque de dépendance que les loteries, une alternative légale et sécurisée dans un environnement contrôlé et doté de nombreux modérateurs afin de prévenir un jeu excessif;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'Etat le 9 novembre 2018, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie Nationale

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 10 juillet 2012 fixant les modalités générales de la participation aux loteries publiques instantanées organisées par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information est subdivisé en quatre chapitres, avec les intitulés suivants :

1^o « Chapitre I.- Dispositions générales » contenant les articles existants 1 à 3 ;

2^o « Chapitre 2. – Jeux à distance instantanés » contenant les articles existants 4 à 19 ;

3^o « Chapitre 3. – Jeux de tirage à distance » contenant les articles 19/1 à 19/9, insérés par le présent arrêté;

4^o « Chapitre 4. – Dispositions finales » contenant les articles existants 20 à 23.

Art. 2. À l'article 1 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o le 1^o est complété par la phrase suivante :

« L'attribution éventuelle d'un lot et son montant sont déterminés électroniquement de façon totalement aléatoire par le système informatique de la Loterie Nationale au moment de l'achat du jeu à distance instantané ; »

2^o l'article est complété par le 5^o rédigé comme suit :

« 5^o jeux de tirage à distance : les loteries publiques organisées par la Loterie Nationale auxquelles la participation s'effectue uniquement au moyen des outils de la société de l'information et dont les résultats sont uniquement déterminés au moyen d'un tirage électronique de manière totalement aléatoire parmi plusieurs éléments ou une combinaison d'éléments, comme mentionné à l'article 19/1, après que le joueur a déterminé ou a laissé déterminer un ou plusieurs des éléments susmentionnés. »

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « et aux jeux de tirage à distance » sont insérés entre les mots « jeux à distance instantanés » et les mots « est réservée ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2018/15332]

19 DECEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2012 tot bepaling van de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare instantloterijen georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, artikel 6, § 1, 1^o, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en artikel 11, § 1, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 2012 tot bepaling van de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare instantloterijen georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij;

Overwegende dat het Comité Verantwoord Spel, bedoeld in artikel 7 van het beheerscontract gesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij op 26 juli 2016 en goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, een gunstig advies heeft gegeven op 25 juni 2018;

Overwegende dat de kanalisatieopdracht (inbedding van de spel-drang) van de Nationale Loterij meer bepaald bestaat in het aanbieden aan de consumenten die reeds via het internet deelnemen aan spelen op afstand met een hoger verslavingsrisico dan loterijen, van een wettig en beveiligd alternatief in een gecontroleerde en met talrijke moderatoren uitgeruste omgeving ter voorkoming van buitensporig speelgedrag;

Gelet op de adviesaanvraag binnen 30 dagen, die op 9 november 2018 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 10 juli 2012 tot bepaling van de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare instantloterijen georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij wordt onderverdeeld in vier hoofdstukken, met de volgende opschriften:

1^o "Hoofdstuk 1. – Algemene bepalingen" met de bestaande artikelen 1 tot en met 3;

2^o "Hoofdstuk 2. – Instantspelen op afstand" met de bestaande artikelen 4 tot en met 19;

3^o "Hoofdstuk 3. – Trekkingsspelen op afstand" met de artikelen 19/1 tot en met 19/9, ingevoegd bij het huidige besluit;

4^o "Hoofdstuk 4. – Slotbepalingen" met de bestaande artikelen 20 tot en met 23.

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o de bepaling onder 1^o wordt aangevuld met de volgende zin:

« De eventuele toekenning van een lot en het bedrag ervan worden geheel bij toeval elektronisch bepaald door het informaticasysteem van de Nationale Loterij op het ogenblik van aankoop van het instantspel op afstand; »

2^o het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 5^o, luidende:

"5^o trekkingsspelen op afstand: de openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij waaraan enkel kan worden deelgenomen met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij en waarvan de resultaten enkel op basis van toeval worden bepaald door middel van een elektronische trekking uit meerdere elementen of een combinatie van elementen, zoals bepaald in artikel 19/1, nadat de speler één of meerdere van voormelde elementen heeft gekozen of heeft laten kiezen."

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden "en trekkingsspelen" ingevoegd tussen het woord "instantspellen" en de woorden "op afstand".

Art. 4. Dans l'article 3 du même arrêté, les mots « et chaque jeu de tirage à distance » sont insérés entre les mots « jeu à distance instantané » et les mots « est présenté ».

Art. 5. L'article 14, alinéa 1, du même arrêté est complété par la phrase suivante :

« Le scénario de la mécanique ludique que le joueur voit après l'achat d'un billet virtuel est uniquement une reproduction virtuelle de cette attribution éventuelle d'un lot. »

Art. 6. Dans le même arrêté, les articles 19/1 à 19/9 sont insérés, rédigés comme suit :

« Art. 19/1. La participation à un jeu de tirage à distance consiste à pronostiquer le résultat d'un tirage électronique parmi plusieurs éléments ou une combinaison d'éléments, tels que des chiffres, symboles, lettres, mots, nombres, montants de lot, images, dessins, photos, figures, graphismes unicolores ou multicolores, statiques ou dynamiques, ou tout autre signe de quelque nature que ce soit qui a été déterminé par la Loterie Nationale.

Les tirages sont toujours basés sur un processus garantissant que seul le hasard préside à la détermination des lots.

Un jeu de tirage à distance est ouvert à un nombre indéterminé de participants.

Art. 19/2. La mise d'un pronostic d'un jeu de tirage à distance est fixé par la Loterie Nationale et ne peut être inférieur à 10 cents et supérieur à 20 euros par pronostic.

Art. 19/3. Les montants des lots sont fixés par la Loterie Nationale. Les lots minimum et maximum ne peuvent respectivement être inférieurs à 10 cents et supérieurs à 2.500.000 euros. Le montant du lot peut dépendre du montant de la mise d'un pronostic.

Art. 19/4. Les lots peuvent être répartis en plusieurs rangs de gain selon le montant des lots, comme déterminé par la Loterie Nationale.

Pour chaque rang de gains d'un jeu de tirage à distance, la Loterie Nationale peut fixer un plafond pour le montant global des gains attribués. Lorsque le total des gains excède, pour un rang déterminé, le montant plafonné qui lui est appliqué, le montant plafonné appliqué est réparti en parts égales entre les pronostics gagnants concernés.

Art. 19/5. Conformément à l'article 11, § 1, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, la Loterie Nationale peut, dans un règlement de jeu, entre autres définir les façons dont un lot peut être gagné et à quel montant s'élève ce lot.

Le tirage et le résultat de chaque jeu de tirage à distance est présenté aux joueurs d'une manière ludique au choix de la Loterie Nationale.

Art. 19/6. Outre des espèces, les lots peuvent se présenter sous la forme de lots en nature, qui sont déterminés par la Loterie Nationale.

Art. 19/7. L'achat d'un ou plusieurs pronostics constitue une prise de jeu. Chaque achat donne lieu à une confirmation.

Art. 19/8. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 3, le nombre maximal de prises de jeu opérées par un même joueur ne peut être supérieur à 75 par période de 24 heures, celle-ci étant calculée conformément aux dispositions de l'alinéa 2, 1°. Le joueur a la possibilité de diminuer ou de ramener à zéro ce plafond, de le relever ultérieurement sans qu'il dépasse le plafond par défaut de 75. Lorsque le joueur introduit une demande de rehaussement du plafond, il bénéficie d'une période de réflexion de 48 heures, calculée conformément aux dispositions de l'alinéa 2, 2°, avant l'exécution par la Loterie Nationale du changement de paramètre sollicité. Ce changement de paramètre ne devient effectif que lorsqu'il est enregistré dans les paramètres du « compte joueur ».

On entend par période de :

1° 24 heures : les 24 heures précédant le moment où la Loterie Nationale enregistre une prise de jeu;

2° 48 heures : les 48 heures suivant la réception par la Loterie Nationale de la demande de rehaussement du plafond.

Lorsque la dernière prise de jeu du plafond visé à l'alinéa 1^{er}, ou toute prise de jeu suivante, donne lieu à l'attribution d'un lot sous la forme d'une prise de jeu gratuite, son résultat de jeu n'est pas pris en considération pour ce plafond.

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden "en trekkingsspel" ingevoegd tussen de woorden "elk instantspel" en de woorden "op afstand".

Art. 5. Artikel 14, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende zin:

"Het scenario van het spelmechanisme dat de speler na de aankoop van het virtuele biljet ziet, is enkel een virtuele weergave van die eventuele toekenning van een lot."

Art. 6. In hetzelfde besluit worden de artikelen 19/1 tot en met 19/9 ingevoegd, luidende:

"Art. 19/1. De deelneming aan een trekkingsspel op afstand bestaat erin de uitslag te voorspellen van een elektronische trekking uit meerdere elementen of een combinatie van elementen, zoals cijfers, symbolen, letters, woorden, aantallen, lotenbedragen, afbeeldingen, tekeningen, foto's, figuren, eenkleurige of veelkleurige grafische beelden, statisch of dynamisch, of elk ander teken van om het even welke aard dat werd vastgelegd door de Nationale Loterij.

De trekkingen zijn steeds gebaseerd op een proces waarbij gegarandeerd wordt dat enkel het toeval instaat voor de bepaling van de loten.

Een trekkingsspel op afstand staat open voor een onbeperkt aantal deelnemers.

Art. 19/2. De inzet van een voorspelling van een trekkingsspel op afstand wordt vastgelegd door de Nationale Loterij en mag niet lager zijn dan 10 eurocent, noch hoger dan 20 euro per voorspelling.

Art. 19/3. De lotenbedragen worden vastgelegd door de Nationale Loterij. Het laagste lot mag niet lager zijn dan 10 eurocent en het hoogste lot niet hoger dan 2.500.000 euro. De hoogte van het lotenbedrag kan afhangen van de hoogte van de inzet van een voorspelling.

Art. 19/4. De loten kunnen worden verdeeld over meerdere winstrangen op basis van de lotenbedragen, zoals bepaald door de Nationale Loterij.

Voor iedere winstrang van een trekkingsspel op afstand, kan de Nationale Loterij het totale winstbedrag beperken tot een door haar vast te leggen maximum. Wanneer het totale winstbedrag voor een bepaalde winstrang hoger ligt dan het bepaalde maximum, dan wordt het toegewezen maximumbedrag in gelijke delen verdeeld over de winnende voorspellingen in kwestie.

Art. 19/5. Overeenkomstig artikel 11, § 1, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, kan de Nationale Loterij in een spelreglement onder andere de manieren bepalen hoe een lot kan worden gewonnen en welk bedrag dat lot bedraagt.

De trekking en het resultaat van elk trekkingsspel op afstand wordt aan de spelers op een ludieke manier voorgesteld naar keuze van de Nationale Loterij.

Art. 19/6. Naast in speciën kunnen de loten zich ook voordoen onder de vorm van loten in natura, die door de Nationale Loterij nader bepaald worden.

Art. 19/7. De aankoop van een of meerdere voorspellingen vormt een deelnemingsverwerving. Elke aankoop geeft aanleiding tot een bevestiging.

Art. 19/8. Onder voorbehoud van de bepalingen van het derde lid, mag het maximale aantal deelnemingsverwervingen van eenzelfde speler, niet hoger zijn dan 75 per periode van 24 uren, te berekenen in overeenstemming met de bepalingen van het tweede lid, 1°. De speler kan dit plafond verlagen of het tot nul herleiden, hij kan het later ook opnieuw verhogen zonder evenwel de standaardwaarde van het plafond van 75 te overschrijden. Wanneer de speler een verzoek indient om het plafond opnieuw te verhogen, krijgt hij een bedenktijd van 48 uren, berekend in overeenstemming met de bepalingen van het tweede lid, 2°, alvorens de Nationale Loterij de gevraagde wijziging van de parameter uitvoert. Deze wijziging van de parameter wordt pas effectief wanneer zij geregistreerd wordt in de parameters van de "spelersrekening".

Wordt verstaan onder een periode van :

1° 24 uren : de 24 uren die het ogenblik waarop de Nationale Loterij een deelnemingsverwerving registreert, voorafgaan;

2° 48 uren : de 48 uren die volgen op de ontvangst door de Nationale Loterij van het verzoek om het plafond opnieuw te verhogen.

Wanneer de laatste deelnemingsverwerving van het in het eerste lid bedoelde plafond, of elke daaropvolgende deelnemingsverwerving, aanleiding geeft tot de toekenning van een lot in de vorm van een gratis deelnemingsverwerving, dan wordt het spelresultaat ervan niet in beschouwing genomen voor dit plafond.

Art. 19/9. Vu les risques liés à l'utilisation des outils de la société de l'information, sur lesquels la Loterie Nationale n'a pas de prise, le gain éventuel au jeu de tirage est représenté à titre indicatif sur l'appareil du joueur, sous réserve de confirmation par le système informatique géré par la Loterie Nationale, communiquée dans l'historique du compte joueur. »

Art. 7. Dans l'article 20 du même arrêté, les mots « ou tout jeu de tirage à distance » sont insérés entre les mots « jeu à distance instantané » et le mot « existant ».

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget et de la Fonction publique,
chargée de la Loterie Nationale,
S. WILMES

Art. 19/9. Gelet op de risico's bij het gebruik van de instrumenten van de informatiemaatschappij, waarop de Nationale Loterij geen vat heeft, wordt de eventuele winst voor het trekkingsspel op het apparaat van de speler ter informatie weergegeven, onder voorbehoud van bevestiging door het informaticasysteem beheerd door de Nationale Loterij, meegedeeld in de historiek van de spelersrekening."

Art. 7. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de woorden "of trekkingsspel" ingevoegd tussen de woorden "elk instantspel" en de woorden "op afstand".

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken,
belast met de Nationale Loterij,
S. WILMES

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2019/12454]

26 JANVIER 2018. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 92 en cas d'un prêt consenti sans intérêt ou à un taux d'intérêt réduit. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 26 janvier 2018 modifiant, en ce qui concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 92 en cas d'un prêt consenti sans intérêt ou à un taux d'intérêt réduit (*Moniteur belge* du 30 janvier 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2019/12454]

26 JANUARI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de voordelen van alle aard in geval van toekenning van een renteloze lening of een lening tegen verminderde rentevoet. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 26 januari 2018 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de voordelen van alle aard in geval van toekenning van een renteloze lening of een lening tegen verminderde rentevoet (*Belgisch Staatsblad* van 30 januari 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2019/12454]

26. JANUAR 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Vorteile jeglicher Art im Falle der Gewährung eines zinslosen Darlehens oder eines Darlehens zu herabgesetztem Zinssatz — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 26. Januar 2018 zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Vorteile jeglicher Art im Falle der Gewährung eines zinslosen Darlehens oder eines Darlehens zu herabgesetztem Zinssatz.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

26. JANUAR 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Vorteile jeglicher Art im Falle der Gewährung eines zinslosen Darlehens oder eines Darlehens zu herabgesetztem Zinssatz

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 36 § 1 Absatz 2;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 18. Dezember 2017;

Aufgrund des einzigen Artikels des Ministeriellen Erlasses vom 20. März 2000 zur Gewährung einer Befugnisübertragung an die Finanzinspektion, in dem gemäß Artikel 9 des Königlichen Erlasses vom 16. November 1994 über die Verwaltungs- und Haushaltskontrolle festgelegt wird, dass eine günstige Stellungnahme des Finanzinspektors, der beim Ministerium der Finanzen akkreditiert worden ist, unter anderem die Entwürfe von Königlichen Erlassen zur Festlegung der Vorteile jeglicher Art bei zinslosen Darlehen oder Darlehen zu herabgesetztem Zinssatz (Artikel 18 § 3 Punkt 1 KE/EstGB 92) vom vorherigen Einverständnis des für den Haushalt zuständigen Ministers befreit;